

1937

Henri Temianka (Concert Programs)

The Palestinian Bazaar

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_ephemera

Recommended Citation

The Palestinian Bazaar, "Henri Temianka (Concert Programs)" (1937). *Henri Temianka Ephemera*. 20.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_ephemera/20

This Concert Program is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Ephemera by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

1
9
3
7



אין ארץ-ישראל: נאך דער שווערער ארבעט א הורה-טאנץ.

En PALESTINE: Joyeux loisirs après le dur labeur.

**BAZAR EXPOSITION
PALESTINIEN**

FEBRUARI

שבט תרצ"ז

TENTOONSTELLING

BAZAR

PALESTINE & ORIENT LLOYD

ALEXANDRE BEHR : AGENT GENERAL POUR LA BELGIQUE
VOYAGES • TOURISME • TRANSPORT

78, RUE DU PELICAN

ANVERS

Tel. 276.48



15, BOULEVARD ADOLPHE MAX

BRUXELLES

Tel. 17.41.70

Excursions en

PALESTINE

à l'occasion de

P O U R I M & P A Q U E

Réduction 25% à 40% ~ Bateau
” 50% ~ Chemin de Fer

PROGRAMME DÉTAILLÉ SUR DEMANDE

VERZEKERINGEN van allen aard door **LLOYD'S LONDON**

Levensverzekeringen in Belgische Franken en Engelsche Ponden

ONGEVALLLEN en ZIEKTEN

door Belgische en Engelsche Maatschappijen

ALEXANDRE BEHR
ASSURANCES LLOYD'S





טעאָדאָר הערצל
THEODOR HERZL

DEPA S. A.

Le spécialiste pour la
DECORATION D'INTERIEUR



Papiers - Peints

D r a p e r i e s

R i d e a u x

Linoléum

Lustres

20, RUE LEOPOLD

Tél.: 275.62

Palestina Tentoonstelling met Bazar te Antwerpen.

EERE COMITE:

HH. J. WIENER, Groot-Rabbijn van België, Brussel.

Hoogleeraar H. SPEYER, Voorzitter van het Administratie Council van het Jewish-Agency, Brussel.

HH. S. BRODT, Rabbijn te Antwerpen.

Dr. I. SCHAPIRO, Rabbijn te Antwerpen.

N. TORCZYNER, Voorzitter van de Belgische Zionistische Federatie.

JULES SCHNERB, Voorzitter van de Joodsche Gemeente, Antwerpen.

Hoogleeraar N. GUNZBURG, Voorzitter van het Centraal Beheer voor Joodsche Weldadigheid, Antwerpen.

H. ARONOWITZ, Voorzitter van Keren Hayessod voor België, Antwerpen.

E. KARLIN, Voorzitter van de Tachkemoni-School, Antwerpen.

UITVOEREND COMITE

M. I. SOKOLOW, Voorzitter

Mej. H. GROSS, Secretaresse.

HH. MAX GRETZER,

M. HABER,

Dr. J. PROUJANSKY,

E. STERN,

Dr. S. STEIN.



De opbrengst wordt gebruikt voor het aankopen van grond, als onvervreemdbaar eigendom van het Jood-sche volk.

די פיוערלעכע פארזאמלונג אין תל-אביב לכבוד דעם קק"ל יוביליי

Century Hôtel

60-62, Avenue de Keyser ~ ANVERS

Adr. Télégraph : CENTUROTTEL ANVERS

Téléphone : 318.20 (10 lignes)

Hôtel de 1^{er} ordre, à proximité de la
Gare Centrale, au cœur de la Ville et
des affaires.

Chambre avec Bain, Téléphone, depuis
60 F rs. (Petit Déjeuner compris)

Restaurant des Ambassadeurs

La bonne Cuisine Française dans un cadre élégant

Excelsior Hôtel

EN FACE DE LA GARE CENTRALE ANVERS

Télégrammes : EXCELHOTEL

Téléphone : 358,40 (3 lignes)

Chambres avec Bain depuis 30 F rs.

Téléphone dans toutes les chambres

Brasserie-Restaurant „LE PELICAN”

(En face de la Gare Centrales)

Téléphone : 358,40 (3 lignes)

Nombreux Plats du jour

Déjeuners et Dîners à F rs. 12.50 et 17.00

Service à la carte à toute heure

CONCERT. EN MATINÉE ET EN SOIRÉE

אינס איצטיקן צושטאנד, קענען מיר
זיך מער מיט קיין גראַשנס נישט באנו-
גענען.

מיר נויטיקן זיך דרינגענד אין גרעסע-
רע און מער ענערגישע אקציאנס-מיטלען.
די ציוניסטישע פאראנטווארטלעכ-
קייט איז גרויס אין דער איצטיקער גורל-
דיקער שעה.

און דאָס ווערק פון גאולת הארץ פאַ-
דערט און מאַנט אונזער גרעסטע אויפ-
מערקזאמקייט און אונזערע גרעסטע אָנ-
שטרענגונגען.



שטיצט דעם קרן קימת לישראל —
ס'איז די שענסטע און נאָבלסטע אינסטי-
טוציע פונם יידישן פאָלק.

H U L S T K A M P



"Cocktailparty,,



PEACH
BRANDY
●
APRICOT
BRANDY
●
BLACK
BERRY
BRANDY
●

Zaterdag 13 Februari

om 8.30 uur 's avonds stipt.

שבת, 13 פעברואר

8.30 אוונט פינקטלעך.

PLECHTIGE OPENING

פייערלעכע דערעפענונג

1. HATIKWAH

2. BRABANÇONNE

א. התקוה

ב. בראבאנסאן

Orkest: The Jamming Juniors ארקעסטער:

INHULDIGINGSREDE:

פעסט-דערע:

N. Bistritsky

TOESPRAKEN VAN:

באגריסונגען פון:

RABBIJN S. BRODT

RABBIJN Dr. I. SCHAPIRO

N. TORCZYNER

I. SOKOLOW

הרב ש. בראדט

הרב דר. שאפירא

נ. טארטשינער

י. סאקאלאו

BEZOEK DER STANDS

באווק פון די סטענדס.

NATHAN BISTRITSKY

ER WORDT TOT 1 UUR GEDANST

טענץ ביז 1 פארטאג.

JAZZ: THE JAMMING JUNIORS



LE PURGATIF IDEAL

RICIPOUDRES



à base de substances végétales
chimiques et d'Huile de ricin —

AUCUNE ODEUR
AUCUNE SAVEUR
AUCUNE COLIQUE



Dose laxative : 1 Cachet

Dose purgative: 2 Cachets

La Boite d'essai de 2 cachets :

2.50 Frs

La grande boite de 12 cachets :

12 50 Frs.

En vente chez tous les Pharmaciens

GERCURES - CREVASSES

ENGELURES - BRULURES

— sont guéries ou évitées par le —

Dermophil

à base de baume des Indes —

ANTISEPTIQUE

CICATRISANT

ANALGESIQUE

En vente chez tous les Pharmaciens



Indien



Le tube à poussette : **8** Francs

Suffisant pour la cure d'un hiver.

Zondag 14 Februari

3 uur stipt.

זונטיק, 14 פעברואר

3 אויגער נאכמ. פינקטלעך

The-Dansant

מיי - דאנסאן

JAZZ: « The Cab's A. D. G. »

8.30 stipt.

8.30 אוונט פינקטלעך

Variété-avond

וואריעטע-אונט

1. Oostersche dans Rimsky-Korsakoff
gedanst d. V. Belowa & S. Petriesky
2. 32 Variations Beethoven
door R. Borowski-Temianka
3. Aria uit « Louise » Charpentier
4. Carnaval de Venise Benedict
gezongen d. Mej. M. Van den Bosch
5. Arlequin Heumann
S. Petriesky

6. Nocturne Chopin
7. Valse Caprice Rubinstein
door Mevr. R. Borowsky-Temianka
8. Retour en Palestine Bernstein
9. Danse paysanne russe M. Léopold
gedanst door Mevr. V. Belowa
11. Kinder kumt aheim
12. Der Alefbeis
gezongen door M. Van den Bosch

ER WORDT TOT 1 U. GEDANST.

מענץ ביז 1 פארמאן



M. VAN DEN BOSCH



R. BOROWSKY-TEMIANKA



V. BELOWA

Achetez bien, avantageusement et en confiance
dans une des 30 succursales



Bonneterie NORMA

Tous vos bas — lingeries indémaillables
Sous-vêtements interlock, normal, etc...



Grand Hotel de Londres

Propr. STEIMAN

31, Avenue du Littoral

LE ZOUTE

RESTAURANT DE PREMIER ORDRE

100 CHAMBRES

CHAUFFAGE

EAU COURANTE

ASCENSEUR

CUISINE EXQUISE

PRIX MODERES

SERVICE SOIGNE

Téléph. 878 — Sous le Contrôle du Rabbinate
d'Anvers.

אנן ארר נסח

SPA

SPA

SPLENDID HOTEL

A. Benzen

2, Place Royale

Tél. 403

Sous le contrôle du Rabbinate

Vis-à-vis des Installations de Bain et du
Casino

Restaurant de 1^{er} ordre — Chambres avec
eau courante chaude et froide — Pension soignée — Cuisine renommée — Chauffage central

Ouverture à Pâques

G . F A E S

PIANOS

16¹, Marché aux Souliers, 16¹
Tél. 267,21 ANVERS Tél. 267,21

MUSIQUE

Tous les SUCCES de disques

Maandag 15 Februari
om 8.30 uur 's avonds stipt.

מאנטיק, 15 פעברואר
8.30 אָונט פֿינקטלעך



Mevr. JULIA AERTS

Synfonisch Concert

onder de leiding van
DANIEL STERNEFELD
met de medeewrking van
Mevr. JULIA AERTS, pianiste

1. Figaro's Bruiloft, openingsstuk

W. A. Mozart

2. Concert in ut klein

W. A. Mozart

Mevr. JULIA AERTS

פֿיזע
Poos.

3. Balet en Entr'acte-muziek uit Rosamunde

Schubert

4. a) Rondo française

M. Boëlmán

b) Valse

F. Chopin

c) Valse

J. Brahms

Mevr. JULIA AERTS

5. Am schönen blauen Donau

J. Strauss



DANIEL STERNEFELD

ER WORDT TOT 1 UUR GEDANST.

טענץ ביז 1 פארטאג



*La meilleure salle présente une fois de
plus depuis hier, le meilleur film*

NITCHEVO

(L'AGONIE DU SOUS-MARIN)

avec votre acteur préféré

Enfants admis!

Harry BAUR

BLANKENBERGHE

די באר'נסטע פראזשע ביי יידן

NOUVEAU CASINO KURSAAL



OUVERTURE A PAQUES



A partir de cette année, les salles seront ventilées et chauffées

פון היינטיקן יאר אן וועלן די זאלן זיין ווענטילירט און געהייצט.

Dinsdag 16 Februari

om 8.30 uur 's avonds stipt.

דינסטיק, 16 פעברואר

8.30 אָװנט פינטקלעך

Een avond van het Joodsch-Hebreeuwsch Volkslied

Quatuor

קווארטעט

" שיר עם "

onder de leiding van den Heer I. HEILMAN



Het Joodsche quatuor « Schir Am »

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. כעלות הבוקר, | (7) בר יחאי |
| טעקסט: ח. נ. ביאליק | י. עוגעל - י. היילמאן |
| מוזיק: י. היילמאן | (8) חנה'לע |
| 2. הוי, נעלים! עוגעל - היילמאן | סלעפ |
| 3. פאלקסלידער: | (9) סליצק |
| (א) דאָס העמערל | י. עוגעל - י. היילמאן |
| (ב) פון וואנעט קומט א ייד | (10) דער כוס, |
| י. היילמאן | טעקסט: ש. פרוג |
| (4) כל דודי, | מוזיק: י. אלטער |
| נאָװאַקאָװסקי | 11. דער אלטער חזן, |
| (5) דער פורמאן, פינטשוק | ווייזער |
| געזונגען דורך מאקס פרעסלער (טענאר) | געזונגען דורך מאקס פרעסלער (טענאר) |
| (6) נומי נומי, | 12. יידישער לידער-קראנץ |
| י. עוגעל - י. היילמאן | לעוו |
| | געזונגען דורכן קווארטעט. |

Voor alle Inlichtingen betreffende het kwartet « Schir Am » zich wenden tot den Heer I. Strassenberg, 61, Pelikaanstr., Tel. 241.15.

ER WORDT TOT 1 UUR GEDANST

טענץ ביז 1 פארטאג

Woensdag 17 Februari
om 3 uur stipt.

מיטוואך, 17 פעברואר
3 אויגער נ. מ. פינקטלעך

Groot Kinderfeest

גרויס קינדער-פעסט

1. Spaansche dans Granados
Mej. Lucile Slabotsky

3. Weener wals Strauss
Mej. Lucile Slabotsky

2. Invention à 2 voix en ré mineur Bach
Mej. Edith Sandhaus

4. Plantensprookje
Tsofim van Haschomer Hatzair

Pause
Tombola

5. Sonate en ré majeur 1re partie Haydn
allegro
Mej. Edith Sandhaus

7. Poppendans Tchaikowski
Mej. Frieda Genin

6. Droomerijen Liszt
Mej. Frieda Genin

8. Marionetten-Iheater
a) Klucht
b) Sefer Hayered



WOENSDAG 17 FEBRUARI
om 8.30 uur stipt.

מיטוואך, 17 פעברואר
8.30 אוונט פינקטלעך

א הומאריסטישער אוונט

דורך

HERZ GROSSBARD

אליעזר שטיינבארג
חשה נאדיר
שלום-עליכם
א. לוצקי

1. משלים
2. גראטעסקן
3. הומארעסקן
4. אימפראוויזאציעס



ER WORDT TOT 1 UUR GEDANST

טעניז ביז 1 פארטאג

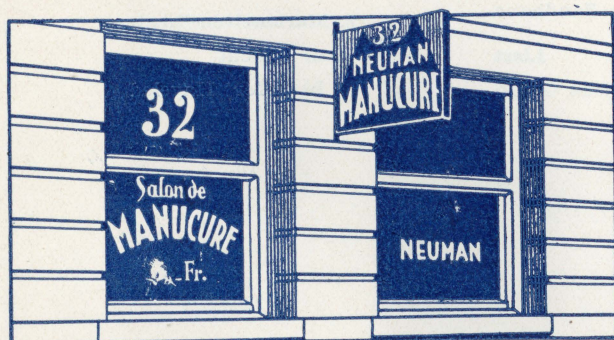
H. LINDENBERG

Marchand Tailleur

9, r. du Rateau, Anvers - Tél. 334.09

Manucure Mme. NEUMAN

32, v. d. Nestlei Tel. 918.26



Goede Bediening ~ Matige prijzen

Men wordt ook bediend op afspraak.

SPA SPA

Hotel Restaurant

Bloch

rue Ch. Hanster 2-4-6

Tél. 418

Sous le contrôle du Rabbinaat

CONFORT MODERNE — EAU COURANTE
FROIDE ET CHAUDE DANS TOUTES LES
CHAMBRES — JARDINS MAGNIFIQUES
CONNU COMME LE MEILLEUR HOTEL

SUR LA PLACE

Ouverture à Pâques

ODOL

Pâte dentifrice: inégalable comme finesse, prévient le tartre, fortifie les gencives.

Eau dentifrice: rafraîchissante et antiseptique d'une grande efficacité.

En vente dans tous les magasins.

Fabriqué par la
Compagnie Belge des Produits ODOL
Bruxelles.



OPGEAST DAMEN!

*Indien U wilt tevreden zijn van
uwe kleding, laat u een corset
maken bij de
gediplomeerde Corsetmaakster*

MME S. BUCHMAN

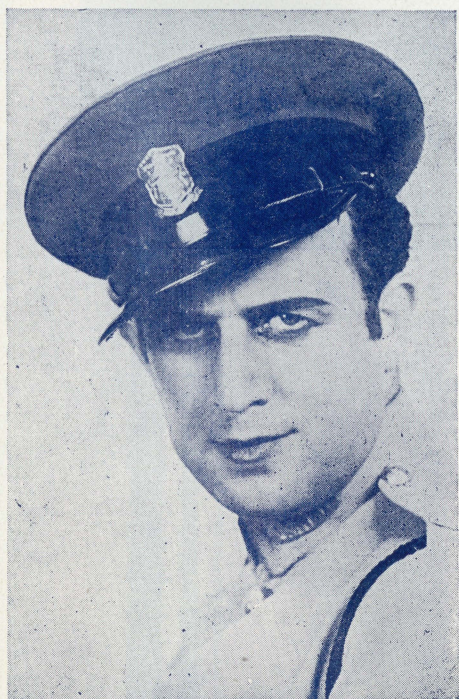
Pl. Moretuslei, 131 — Antwerpen

Best werk!

Matige Prijzen!



NOAMI LEAF



JOZEF GOLAND

דאנערשטיק, 18 פעברואר
om 8.30 uur 's avonds stipt.

„ארץ-ישראל אין מאנץ, ריד און שפיר“

Palestina in zang, dans en spel

door

Josef Goland en Naomi Leaf

1. Arabische bloemenverkoopster אראבישע בלומענפארקויפערין

Volksmuziek

Dans: Naomi Leaf.

2. Haloetz-liederen:

Muziek: M. Saira

a) Naar het dorp

b) Hora

(א) צום דארף

(ב) הורה

door Jozef Goland

3. Hora « Mein heim »

Dans: Naomi Leaf

3. הורה „מיין היים“

4. « Tel-Aviv

Muziek: M. Wilenski

Jozef Goland

4. „תל-אביב“

פויזע

Poos.

5. Yemenitische schetsen

5. תימנישע לידער

« De Poorten van den Hemel » „די טויערן פון הימל“

Volksmuziek bewerkt d. M. Wilenski

Naomi Leaf en Jozef Goland

6. Yom Sabbat (Yemenitische idylle)

6. יום שבת (תימנישע אידיליע)

Volksmuziek bewerkt d. M. Wilenski

Naomi Leaf en Jozef Goland

7. « Israel leeft !! »

7. ישראל לעבט!

Muziek: M. Saira

Tekst: Scheinberg

Naomi Leaf en Jozef Goland

ER WORDT TOT 1 UUR GEDANST

טענץ ביז 1 פארמאג



La
Série Symphonique
PHILIPS



Zaterdag 20 Februari
om 9 uur 's avonds

שבת, 20 פעברואר
9 אויגער אונט

Groot Gala-Bal

גרויסער גאלא-באל

JAZZ: JEAN OMER ET SON ORCHESTRE (Bruxelles)

SCHOONHEIDSKONINGIN v. h. Bal

COTILLON

VERRASSINGEN

PALESTINA-TENTOONSTELLING

PAVILJOEN VAN PALESTINA

PRODUKTEN

PALESTINA SCHILDERIJEN

KUNSTFOTOS EN DIAGRAMMEN

BUFFET

BAR: WIJN, BIER, LIMONADE

שיינהייטס-קעניגין פונם באל

קאטיליאן

סורפריזן

ארץ-ישראל-אויסשטעלונג

תוצרת הארץ פאוויליאן

א"י-בילדער,

קונסטפאטאגראפיעס און דיאגראמען

בופעט

באר: וויין, ביר, לימאנאד

GRAPE-FRUIT — COCKTAIL

Grape-fruit en appelsienen geschonken door de Firma Spiers & White.
Kolen voor de verwarming geschonken door de Firma Brabantia Coke.
Controletangen geleend door de Firma Delmotte — Neyrinck.
Lichtreclame geschonken door de directie van « Anvers-Palace ».
Steinway vleugel geleend door het huis P. Anthonis, Mechelsche Steenw. 19.
Pick-up en microphone geleend door de Firma Philips.
Elektrische Installatie verzorgd door het huis Galperin, Isabellalei 142.
Chromee werken aan verminderde prijzen door Firma Jean Kinnox, Lge Kievitstr.

ER WORDT TOT 4 UUR 'S MORGENS GEDANST.

מענץ ביז 4 פארמאג

MOTEUR FLOTTANT — TOIT ACIER
FREINS HYDRAULIQUES

DODGE

10 MODELES DE CARROSSERIES
ECONOMIE - QUALITÉ - SÉCURITÉ

Etablissements BRONDEEL S. A.

30, Rue des Fortifications

A N V E R S

Téléphones **247.01 - 247.23**

Doe al Uwe aankopen in

- de Groote Magazijnen -

A L'INNOVATION

Nieuwigheden-Confectiën

Meubeleering - Versiering

De goedkoopste ●

RESTAURANT

● De aangenaamste

SODA FONTAIN

(Prijsopgave gratis op aanvraag)

A L'INNOVATION

Meir

Antwerpen

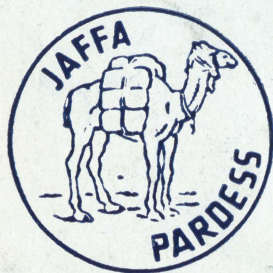


Het goedkoopste Huis van gansch België !



PARDESS

La Marque des Oranges de JAFFA



L'orange la plus fine actuellement sur le marché, étant
donné sa grande saveur, son jus abondant et délectable,
l'absence de pulpe et de pépins

Les oranges de Jaffa **PARDESS**
sont caractérisées par leur dou-
ceur, la qualité essentielle d'une
bonne et fine orange. La chair
aussi est exceptionnellement ten-
dre et se mange sans la moindre
perte.



Distributeurs pour la Belgique
et le Gd. Duché de Luxembourg

Etabl. B. M. SPIERS & SON

SOCIETE ANONYME

— ANVERS —